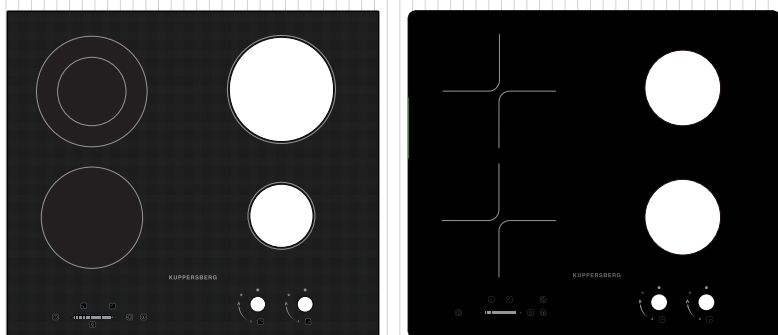


KUPPERSBERG

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



EGS 600, IGS 601

ВСТРАИВАЕМАЯ КОМБИНИРОВАННАЯ
ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

KUPPERSBERG



СОДЕРЖАНИЕ

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	4
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	5
ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ	6
ОБЗОР ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ	8
ФУНКЦИИ ПРИБОРА	9
СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ	9
ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕЙ НОВОЙ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ	9
ВЫБОР ПОДХОДЯЩЕЙ ПОСУДЫ	10
ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ.....	10
УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ	13
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.....	13
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	15
УСТАНОВКА.....	16
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ.....	20
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	21



Уважаемый покупатель!

Благодарим вас за оказанное нам доверие и поздравляем с покупкой!

Приобретенный вами новый прибор оснащен тщательно продуманной конструкцией, которая была изготовлена из высококачественных материалов и прошла комплексное тестирование, чтобы в итоге вы смогли удовлетворить все потребности в приготовлении пищи. Просим вас прочитать и соблюдать приведенные в этой инструкции простые правила, которые позволят вам достичь отличного результата с самого начала использования прибора.

Желаем вам получить максимальное удовольствие от использования этого современного прибора!

ДАННЫЙ ПРИБОР ПРЕДНАЗНАЧЕН ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ ТОЛЬКО В БЫТОВЫХ ЦЕЛЯХ. КОМПАНИЯ-ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ НЕСЕТ НИКАКОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА ТРАВМЫ ИЛИ ПОВРЕЖДЕНИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ ВОЗНИКНУТЬ ВСЛЕДСТВИЕ НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ, А ТАКЖЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ НЕНАДЛЕЖАЩЕГО, НЕПРАВИЛЬНОГО ИЛИ НЕСООТВЕТСТВУЮЩЕГО НАЗНАЧЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРА.



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

УСТАНОВКА

➔ Все работы, связанные с установкой (электрическим подключением), должны выполняться квалифицированными техническими специалистами с соблюдением требований действующих стандартов; для получения конкретных указаний, пожалуйста, ознакомьтесь с информацией, приведенной в разделе «Инструкция по установке».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Газовые конфорки (рис. 1).

➔ Розжиг газовой конфорки осуществляется путем поднесения зажженной спички или другого аналогичного источника огня к отверстиям в верхней части конфорки, нажатия на соответствующую ручку и вращения ее против часовой стрелки до совпадения с отметкой максимального уровня пламени. После того, как газовая конфорка зажжется, отрегулируйте пламя в соответствии с вашими потребностями. Для перевода в положение минимального уровня пламени ручку регулировки необходимо повернуть против часовой стрелки до упора.

➔ В моделях с автоматическим электроподжигом управляйте ручкой, как описано выше, одновременно нажимая соответствующую кнопку. В случае моделей с автоматическим/одновременным зажиганием (одной рукой) следует действовать, как описано выше, используя соответствующую ручку. Розжиг конфорки обеспечивает за счет электрической искры, возника-

ющей между свечой зажигания и самой газовой конфоркой. После розжига немедленно отпустите кнопку и отрегулируйте пламя в соответствии с вашими потребностями.

➔ В моделях с термоэлектрической системой безопасности розжиг газовой конфорки осуществляется описанным выше образом, при этом ручку следует удерживать в полностью нажатом состоянии в положении максимального уровня пламени в течение примерно 3–5 секунд. После отпускания ручки регулировки убедитесь в том, что конфорка действительно горит.

ПРИМЕЧАНИЕ:

➔ Рекомендуется использовать кастрюли и сковороды, диаметр которых совпадает с диаметром конфорки, что позволит предотвратить выход пламени из-под нижней части и повреждение наружного покрытия кастрюли или сковороды.

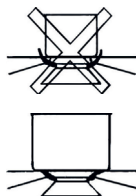
➔ Не оставляйте на огне пустые кастрюли и сковороды.

➔ Не используйте на стеклокерамических варочных панелях приспособления для приготовления на гриле.

По окончании процесса приготовления также следует перекрыть кран магистрального газопровода или газового баллона.

ГАЗОВАЯ КОНФОРКА

* с редукционной решеткой



Большая конфорка.....	Ø 18 x 24
Средняя конфорка	Ø 14 x 18
Маленькая конфорка	Ø 12 x 14

Рис. 1

! ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**Газоэлектрическая панель и
газоиндукционная панель**

Перед выполнением любых работ, связанных с обслуживанием варочной панели, её необходимо отключить от сети электропитания.

Для обеспечения длительного срока службы варочной панели необходимо периодически проводить общую чистку, учитывая при этом следующие требования:

⇒ для чистки стеклянных, стальных и/или эмалированных деталей следует использовать соответствующие неабразивные и неагрессивные средства (доступны в продаже на рынке). Не используйте средства на хлорной основе (отбеливатели и т. д.);

⇒ не оставляйте на рабочей поверхности кислотные или щелочные вещества (уксус, соль, лимонный сок и т. д.);

⇒ рассекатели и крышки конфорки (съемные части конфорок) следует как можно чаще мыть в горячей воде с добавлением моющего средства, при этом следует по возможности удалять с них

весь имеющийся нагар. По окончании чистки поверхности деталей следует тщательно протереть и перед установкой убедиться в том, что отверстия рассекателей пламени полностью свободны (не допускается даже их частичное перекрытие);

⇒ при нагревании установленные на рабочей поверхности решетки из нержавеющей стали приобретают голубоватый оттенок, что не свидетельствует о каком-либо ухудшении их качества. Для восстановления их первоначального вида используйте чистящие средства со слабыми абразивными свойствами.

👉 ПРИМЕЧАНИЕ:

⇒ Чистку кранов должны выполнять квалифицированные специалисты, к которым следует обращаться также и в случае возникновения каких-либо неисправностей при работе варочной панели.

⇒ Периодически проверяйте состояние гибкого шланга подачи газа. В случае обнаружения утечек газа немедленно обращайтесь к квалифицированным специалистам для замены шланга.

! ИНСТРУКЦИЯ ПО УСТАНОВКЕ**УСТАНОВКА**

В приборе отсутствует система, которая удаляет газы, образующиеся в результате сгорания. Прибор должен быть установлен и подключен в соответствии с действующими правилами и требованиями по установке. Особое внимание следует уделить требованиям вентиляции.

РАЗМЕЩЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ

➔ Прибор предназначен для встраивания в рабочую поверхность, как показано на рисунке 2. Перед тем, как устанавливать варочную панель, проложите уплотнительную прокладку по всему периметру вырезанного в столешнице отверстия, в которое встраивается варочная панель.

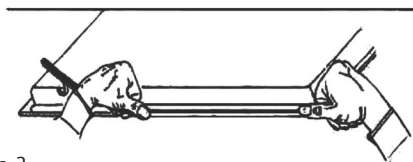


Рис. 2

➔ Электрическая сеть должна быть оснащена эффективной системой заземления, соответствующей требованиям действующих стандартов и положениям законодательства.

➔ Наличие заземления является обязательным в соответствии с законом. В случае, если варочная панель не комплектуется кабелем питания и/или вилкой, вам необходимо приобрести кабель/вилку, соответствующие потребляемому току, а также рабочей температуре, которые указаны на паспортной табличке. Ни при каких обстоятельствах температура кабеля питания не должна превышать температуру в 50°C.

➔ В случае стационарного подключения к сети электропитания следует предусмотреть многополюсный выключатель с расстоянием между разомкнутыми контактами не менее 3 мм, соответствующий номинальной потребляемой мощности варочной панели и требованиям действующих стандартов (желто-зеленый проводник заземления не должен разрываться этим выключателем). К розетке или многополюсному выключателю после установки панели должен быть обеспечен беспрепятственный доступ.

➔ Компания-изготовитель не несет никакой ответственности в случае несоблюдения вышеописанных требований и правил по предотвращению несчастных случаев.

➔ Поврежденный кабель питания должен быть заменен другим, представленным компанией-изготовителем или сервисным центром.

ГАЗОВОЕ СОЕДИНЕНИЕ

⇒ (Рис. 3) Подключите прибор к газовой магистрали или баллону в соответствии с требованиями действующих стандартов, предварительно убедившись, что этот прибор соответствует типу используемого газа. При необходимости см. пункт «Настройка на другой тип газа». Также убедитесь в том, что давление подачи газа соответствует значениям, приведенным в таблице: «Технические характеристики».

ПОДКЛЮЧЕНИЕ С ПОМОЩЬЮ ЖЕСТКОЙ/ПОЛУЖЕСТКОЙ МЕТАЛЛИЧЕСКОЙ ТРУБКИ

Выполните подключение с помощью фитингов и металлических трубок (также металлических шлангов) так, чтобы не создавались механические нагрузки на внутренние элементы прибора.

● ПРИМЕЧАНИЕ:

по завершению подключения проверьте герметичность всей соединительной системы с помощью мыльного раствора.



Рис. 3

НАСТРОЙКА НА ДРУГОЙ ТИП ГАЗА

⇒ (Рис. 4) Если прибор настроен на тип газа, отличный от имеющегося, то следует выполнить следующее:

⇒ замену инжекторов (Рис. 7) на соответствующие используемому типу газа (см. таблицу «Технические характеристики»).

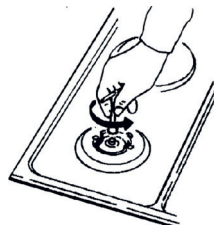
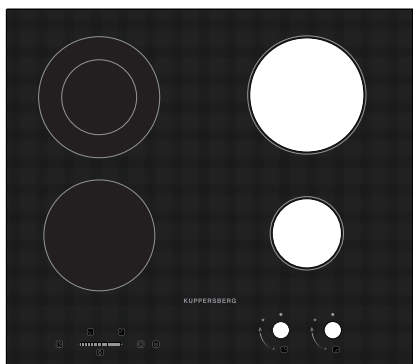


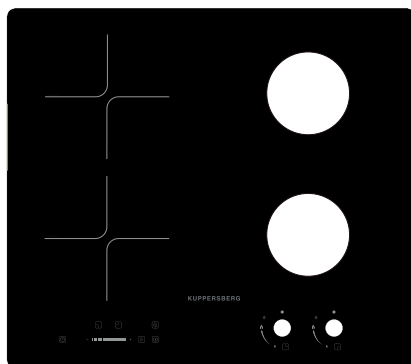
Рис. 4

Встраиваемая комбинированная
варочная поверхность

⚠ ОБЗОР ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ



EGS 600



IGS 601

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



EGS 600



IGS 601

Пользовательский интерфейс

Кнопки	Описание
	Кнопка выбора зоны
	Защита от детей
	Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ
	Кнопки регулировки слайдера Мощность/Время
	Кнопка таймера
	Функция Booster
	Кнопка управления зоной расширения

Мощность зон нагрева

Модель	EGS 600	IGS 601
Кнопки	Описание	Описание
	1200 Вт	1200/1500 Вт
	1800/900 Вт	2000/2300 Вт
	3000 Вт	3000 Вт
	1750 Вт	1750 Вт

ФУНКЦИИ ПРИБОРА

⇒ Данная варочная панель подходит для всех видов приготовления пищи, благодаря конфоркам с излучающим теплом, электронному сенсорному управлению и множеству других функций, что делает ее идеальным выбором для современной семьи.

⇒ Данная варочная панель чрезвычайно удобна в использовании, долговечна и безопасна.

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ

ЗАЩИТА ОТ ПЕРЕГРЕВА

Датчик контролирует температуру в зонах приготовления. Если температура превышает безопасный уровень, зона приготовления автоматически отключается.

ИНДИКАТОР ОСТАТОЧНОГО ТЕПЛА

Когда варочная панель работает в течение длительного времени, остается некоторое остаточное тепло. Появляется буква «Н», предупреждающая о том, что поверхность слишком горяча и опасна для прикосновения.

ЗАЩИТА И АВТОМАТИЧЕСКОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ

Автоматическое выключение — это защитная функция вашей керамической варочной панели. Прибор автоматически отключается, если вы забыли

его выключить. Время работы по умолчанию для различных уровней мощности показано в таблице ниже:

Уровень мощности	1-2	3-4	5	6-9
Рабочий таймер по умолчанию (мин)	360	300	240	90

ЗАЩИТА ОТ НЕПРЕДНАМЕРЕННОГО СРАБАТЫВАНИЯ

Если электронное управление обнаружит, что кнопка удерживается нажатой в течение примерно 10 секунд, оно автоматически выключится. Система управления посылает звуковой сигнал об ошибке, чтобы предупредить датчики об обнаружении присутствия объекта. На дисплее появится код ошибки «E03». Если варочная панель еще горячая, на дисплее будут поочередно мигать «Н» и «0».

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВАШЕЙ НОВОЙ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ

⇒ Прочитайте данное руководство, обращая особое внимание на раздел «Предупреждения по технике безопасности».

⇒ Удалите защитную пленку, которая может оставаться на поверхности варочной панели.

**Встраиваемая комбинированная
варочная поверхность**

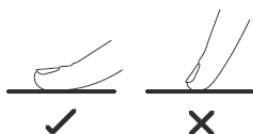
**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
СЕНСОРНОГО УПРАВЛЕНИЯ**

➔ Панель управления реагирует на прикосновение, поэтому вам не нужно прилагать усилия во время нажатия.

➔ Во время прикосновения используйте подушечку пальца, а не его кончик.

➔ Каждый раз, когда регистрируется прикосновение вы будете слышать звуковой сигнал.

➔ Убедитесь, что кнопки управления всегда чистые, сухие и что на них нет никаких предметов (например, посуды или ткани). Даже тонкая пленка воды может затруднить управление.



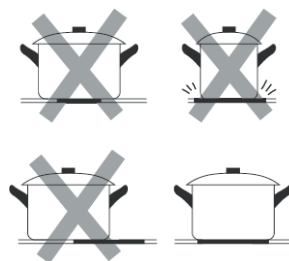
**⚠ ВЫБОР ПОДХОДЯЩЕЙ
ПОСУДЫ**

Не используйте посуду с зазубренными краями или изогнутым дном.

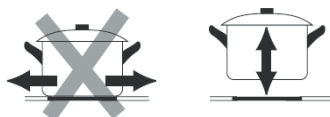


Убедитесь, что дно посуды гладкое, плотно прилегает к поверхности панели и имеет тот же размер, что и зона приготовления. Используйте кастрюли, диаметр которых соответствует диаметру выбранной зоны. При использовании

кастрюли немного большего диаметра энергия будет использоваться с максимальной эффективностью. Если вы используете кастрюлю меньшего размера, эффективность может оказаться ниже ожидаемой. Устанавливайте сковороду всегда по центру варочной поверхности.



Всегда поднимайте кастрюли с керамической варочной панели – не передвигайте, поскольку они могут поцарапать поверхность.



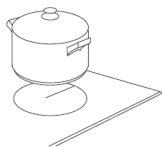
**⚠ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ
ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ**

НАЧАЛО ПРИГОТОВЛЕНИЯ

**Включаются только две зоны
нагрева**

1. Установите подходящую посуду на варочную зону, которую вы хотите использовать.

➔ Убедитесь, что дно посуды и поверхность варочной зоны чистые и сухие.



2. Удержите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ на две секунды.



3. В зависимости от зоны нагрева, в которой находится посуда, настройте параметры, касаясь кнопки регулировки слайдера.



➔ Если в течение 20 секунд вы не выберете режим нагрева, варочная панель автоматически отключится. Вам нужно будет снова начать с шага 2.



➔ Вы можете изменить настройку нагрева в любой момент во время приготовления.

БЛОКИРОВКА ОТ ДЕТЕЙ

➔ Вы можете заблокировать элементы управления, чтобы предотвратить непреднамеренное использование (например, дети случайно включили варочные зоны).

➔ Когда элементы управления заблокированы, все элементы управления, кроме кнопки ВЫКЛ, отключены.



БЛОКИРОВКА ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

Одновременно зажмите кнопку  и .


Варочная панель издаст звуковой сигнал, и на индикаторе будет показано «Lo».

РАЗБЛОКИРОВКА ЭЛЕМЕНТОВ УПРАВЛЕНИЯ

1. Убедитесь, что варочная поверхность включена.

2. Одновременно зажмите кнопку  и .

3. Теперь вы можете вновь пользоваться варочной панелью.

 **Когда варочная панель находится в режиме блокировки, все элементы управления отключены, кроме функции отключения, в экстренной ситуации вы всегда можете выключить варочную панель с помощью кнопки ВЫКЛ, но при следующей операции вы должны сначала разблокировать варочную панель.**

**Встраиваемая комбинированная
варочная поверхность****ТАЙМЕР(ТОЛЬКО ДЛЯ
ИНДУКЦИОННОЙ/
ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ ЧАСТИ
ВАРОЧНОЙ ПОВЕРХНОСТИ)****Таймер с функцией отключения
одной или нескольких зон
приготовления по истечению
заданного времени**

1. Выберите соответствующую зону приготовления, нажав кнопку выбора зоны приготовления.

2. Выберите нужный уровень мощности и нажмите на кнопку таймера, пока мигает индикатор уровня мощности.

Важно! Во время установки таймера на отключение рабочей зоны, индикатор уровня мощности должен мигать.

3. Используя кнопки «+» и «-», установите время от 1 до 99 минут.

4. Когда время будет установлено, начнется обратный отсчет. Красная точка рядом с индикатором уровня мощности загорится, указывая на то, что на данной варочной зоне установлен таймер с функцией отключения варочной зоны.

5. Если вам нужно проверить оставшееся время, вы можете повторить шаги 1 и 2.

6. По истечении работы таймера, соответствующая зона приготовления будет автоматически отключена. Остальные зона приготовления продолжат работать, если не был установлен таймер на отключение зон приготовления.

Таймер с функцией оповещения

1. Выберите соответствующую зону приготовления, нажав кнопку выбора зоны приготовления.

2. Выберите нужный уровень мощности и нажмите на кнопку таймера, дождавшись установки уровня мощности.

Важно! Во время установки таймера с функцией оповещения, индикатор уровня мощности не должен мигать.

3. Используя кнопки «+» и «-», установите время от 1 до 99 минут.

4. Когда время будет установлено, начнется обратный отсчет.

5. Если вам нужно проверить оставшееся время, вы можете повторить шаги 1 и 2.

6. По истечении установленного времени раздастся звуковой сигнал, но конфорка продолжит работать.

ФУНКЦИЯ «BOOSTER»

1. Для активации функции «Booster» нажмите кнопку .


2. На дисплее отобразится «P», после чего функция «Booster» будет активна в течение 5 минут.

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗОНЫ
РАСШИРЕНИЯ**

➔ Вы можете настроить зону расширения после того, как зона начала работать.

➔ Вы можете настроить работу зоны по двойному или одинарному кольцу.

1. При включении по умолчанию работает двойное кольцо.

2. Выберите соответствующую рабочую зону приготовления, нажав кнопку выбора зоны .

3. Нажмите кнопку управления зоны расширения, отрегулируйте двойное или одинарное кольцо.

УХОД И ОБСЛУЖИВАНИЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Перед проведением работ по техническому обслуживанию всегда отключайте электропитание. В случае неисправности обратитесь в сервисную службу.



Поврежденные электрические кабели должны заменяться компетентным лицом или квалифицированным электриком.



Прибор предназначен только для бытового использования.



Никогда не ставьте на варочную панель пустую посуду, так как это приведет к появлению сообщения об ошибке на панели управления.



Если варочная зона была включена в течение длительного времени, поверхность останется горячей еще некоторое время после этого, поэтому не прикасайтесь к керамической поверхности.



Не ставьте на варочную панель тяжелые или неровные сковороды, так как они могут повредить керамическую поверхность.



Избегайте ударов сковородками и кастрюлями об варочную панель. Керамическая поверхность прочная, но не небьющаяся.



Не храните моющие средства или легковоспламеняющиеся материалы под варочной панелью.

Встраиваемая комбинированная варочная поверхность

ОЧИСТКА ПРИБОРА

⚠ ВНИМАНИЕ

Избегайте трения любыми абразивными материалами или дном кастрюль и т. п., так как это со временем приведет к стиранию маркировки на верхней части керамической варочной панели.

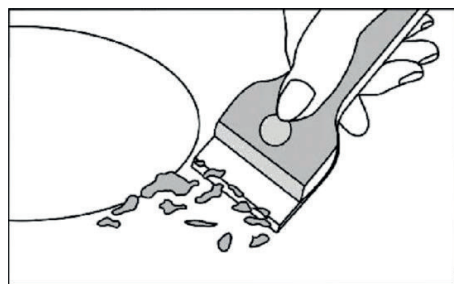
Регулярно очищайте керамическую варочную поверхность, чтобы предотвратить образование подгоревших остатков.

➤ Прибор следует очищать после каждого использования.

➤ Поверхность керамической варочной панели можно легко очистить следующим образом способом:

Тип загрязнения	Метод очистки	Материалы для очистки
Известковый налет	Нанесите белый уксус на поверхность, затем вытрите насухо мягкой тканью	Специальное средство для очистки керамики
Пригоревшие пятна	Протрите влажной тряпкой и вытрите насухо мягкой тканью	Специальное средство для очистки керамики
Светлые пятна	Протрите влажной тряпкой и вытрите насухо мягкой тканью	Чистящая губка
Расплавленный пластик	Используйте скребок, подходящий для керамического стекла	Специальное средство для очистки керамики

Во избежание повреждения варочной поверхности сразу удаляйте скребком кусочки алюминиевой фольги, остатки пищи, брызги жира, следы сахара и другие продукты с высоким содержанием сахара. Затем протрите поверхность полотенцем и соответствующим средством, ополосните водой и высушите чистой тряпкой. Ни в коем случае не используйте абразивные средства, также избегайте использования агрессивных химических моющих средств, таких как спрей для духовки и пятновыводители.



**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

Вес и размеры указаны приблизительно. Поскольку мы постоянно стремимся совершенствовать нашу продук-

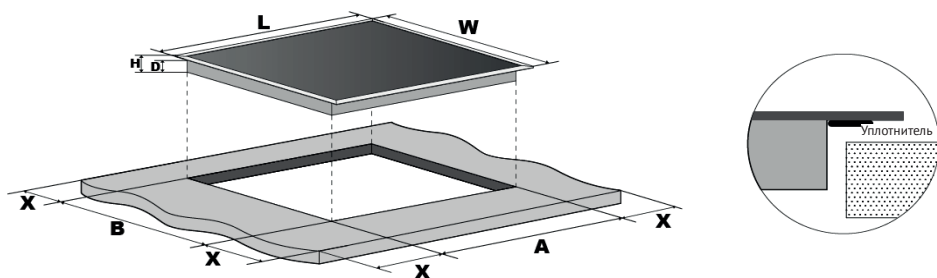
цию, мы можем изменять технические характеристики и дизайн без предварительного уведомления.

Источник питания	В/Гц	220-240 В 50 Гц
Давление газа	мбар	G20 – 20 бар G30-28~ 30/37 бар
Габаритные размеры	ВхГхШ мм	110X520X590

	NG (G20 20 мбар)		LPG (G30 20~ 30/37мбар)	
	Диаметр(Ø) инжектора (мм) и кВт		Диаметр(Ø) инжектора (мм) и кВт	
	Ø (диаметр)	кВт	(Ø)	кВт
Большая конфорка	1.14	2.5	0.81	2.5
Маленькая конфорка	0.74	1.0	0.51	1.0
Мощность газовой панели	4750 Вт			
Мощность электрической панели	3000 Вт			

Встраиваемая комбинированная
варочная поверхность

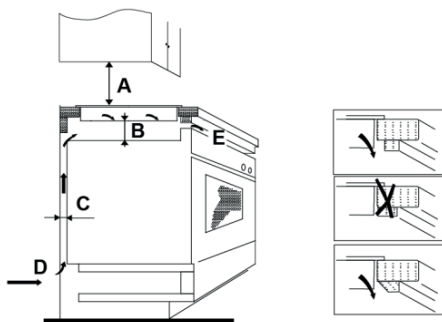
⚠ УСТАНОВКА



L(мм)	W(мм)	H(мм)	D(мм)	E(мм)	B(мм)	X(мм)
590	520	110	56	560	490	50 мин.

Убедитесь, что керамическая варочная панель хорошо вентилируется, а вентиляционные отверстия не заблокированы. Убедитесь, что керамическая варочная панель находится в рабочем состоянии.

● ПРИМЕЧАНИЕ: безопасное расстояние между плитой и шкафом над плитой должно составлять не менее 750 мм.

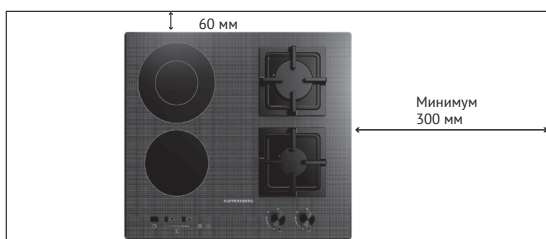
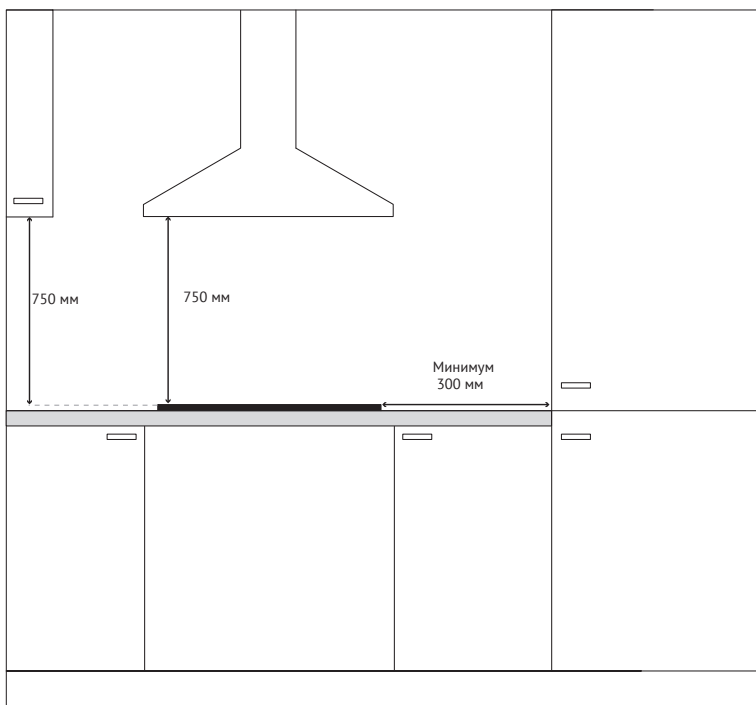


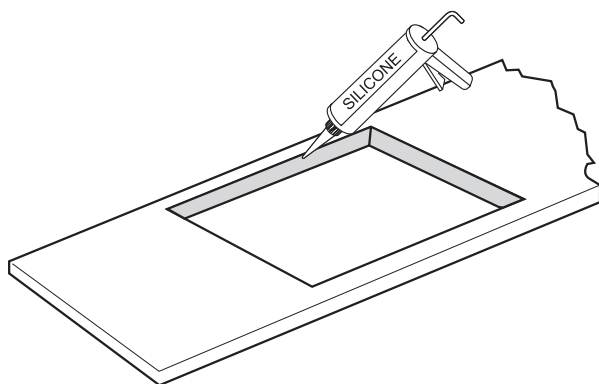
D(мм)	B(мм)	C(мм)	D	E
750	50 мин.	20 мин.	Вход воздуха	Выход воздуха 5 мм

⚠ ВНИМАНИЕ

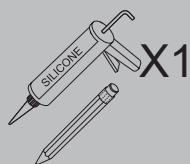
Для беспрепятственного отвода тепла и низкого энергопотребления требуется хорошая вентиляция. Варочная поверхность должна находиться на достаточном расстоянии от шкафов

и вытяжки. Расстояние между варочной панелью и вытяжкой или шкафами, находящимися над ней, должно составлять не менее 750 мм.

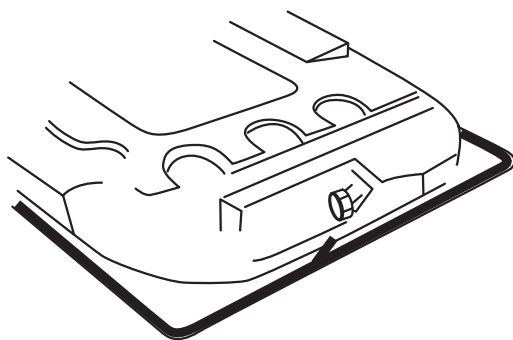


Встраиваемая комбинированная
варочная поверхность

01



Вырежьте в рабочей поверхности отверстие в соответствии с размерами, указанными на шаблоне.



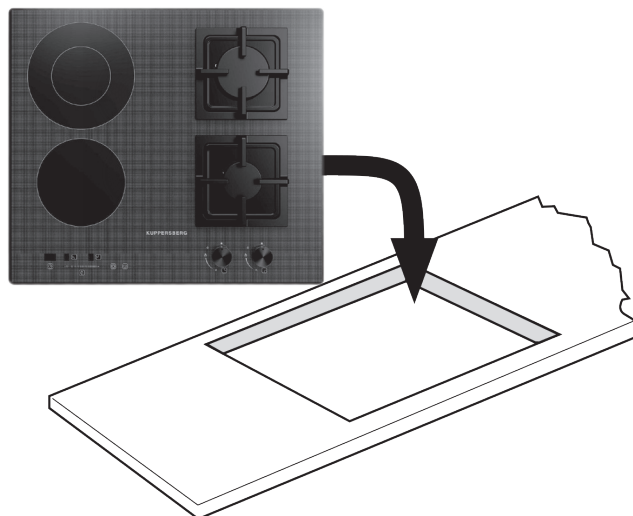
02



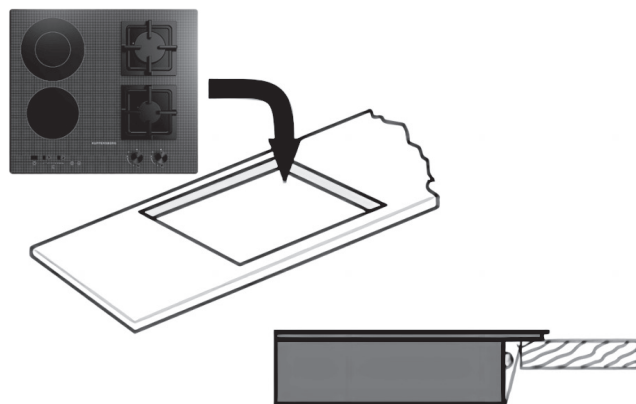
Переверните варочную панель и расположите уплотнитель под краем варочной панели так, чтобы концы ленты перекрывали друг друга.

Встраиваемая комбинированная
варочная поверхность

03



04



Не используйте для крепления варочной панели клей. После установки уплотнителя установите варочную панель в вырез в столешнице.

Осторожно надавите на варочную панель, вдавливая ее в столешницу, чтобы обеспечить хорошее уплотнение по внешнему краю (рис. 4).

ПРИМЕЧАНИЕ: все изображения выше ознакомительные.

ПРИМЕЧАНИЕ: для подключения к электросети перейдите в раздел «Подключение варочной панели к электросети».

⚠ ПОДКЛЮЧЕНИЕ ВАРОЧНОЙ ПАНЕЛИ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

⚠ Подключение варочной панели к электросети должно осуществляться только квалифицированным специалистом.

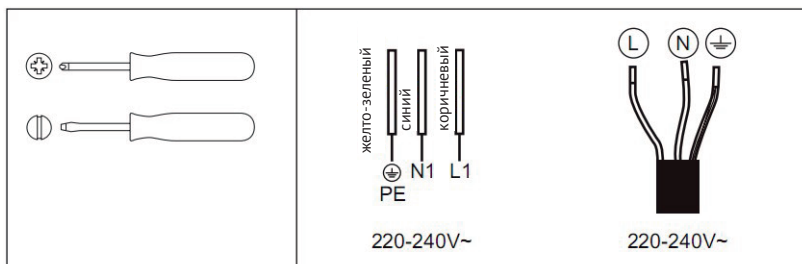
Перед подключением варочной панели к электросети убедитесь, что:

1. Система бытовой электропроводки подходит для мощности, потребляемой варочной панелью.
2. Напряжение соответствует значению, указанному на паспортной табличке.
3. Кабель электропитания выдерживает нагрузку, указанную на фирменной табличке.

Для подключения варочной панели к сети электропитания не используйте переходники, редукторы или разветвители, так как они могут привести к перегреву и возгоранию.

Кабель питания не должен касаться горячих частей и должен быть расположен так, чтобы его температура не превышала 180°C в любой точке.

Необходимо проверить, подходит ли система бытовой электропроводки, не требуются ли изменения. Любые изменения должны выполняться только квалифицированным электриком.



➔ Если кабель поврежден или подлежит замене, то во избежание несчастных случаев эту операцию должен выполнять агент по послепродажному обслуживанию с помощью специальных инструментов.

➔ Если прибор подключается непосредственно к сети, необходимо установить многополюсный автоматический выключатель с минимальным зазором 3 мм между контактами.

➔ Установщик должен убедиться, что электрическое подключение выполнено правильно и соответствует нормам безопасности.

➔ Кабель не должен быть согнут или сжат.

➔ Кабель должен регулярно проверяться и заменяться только уполномоченным техническим персоналом.

ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

КЕРАМИЧЕСКАЯ ВАРОЧНАЯ ПАНЕЛЬ

Перед обращением в сервисную службу, пожалуйста, убедитесь в правильном подключении прибора.

На любые из следующих случаев гарантия не распространяется:

- Повреждения, вызванные неправильным использованием, хранением или обслуживанием.

- Повреждения, вызванные несанкционированной разборкой и ремонтом.


- Повреждения, вызванные неправильным использованием.

- Использование керамической варочной панели в коммерческих целях.

При возникновении неполадок керамическая варочная панель автоматически переходит в состояние защиты и отображает соответствующие защитные коды:

Код ошибки	Возможная причина	Устранение
ER03	На панель управления попала вода или посторонний предмет	Очистите панель управления
H	В режиме ожидания «H» и «0» отображаются несколько раз, в выключенном состоянии всегда отображается «H»	Уведомление о высокой температуре является нормальным. Оно автоматически исчезает при снижении температуры
E	Температура внутри слишком высокая	Обратитесь в сервисный центр для повторного подключения термопары
E7	Стеклопанель прибора слишком горячая	Выключите прибор и дайте ему остыть

ИНДУКЦИОННАЯ ВАРОЧНАЯ ПОВЕРХНОСТЬ

Код ошибки	Возможная причина	Устранение
	Не установлена посуда или посуда не подходящая	Замените посуду
ER03	На панели управления посторонний предмет или вода	Очистите панель управления
F1E	Неисправно соединение между платой индикации и левой основной платой (зона приготовления, индикатор которой показывает «E»)	1. Неправильно подключен или неисправен соединительный кабель; 2. Замените материнскую плату

**Встраиваемая комбинированная
варочная поверхность**

Код ошибки	Возможная причина	Устранение
F3E	Неисправность датчика температуры (варочная зона, индикатор которой показывает «E»)	Замените датчик
F4E	Неисправность датчика температуры материнской платы (варочная зона, индикатор которой показывает «E»)	Замените материнскую плату
E1E	Датчик температуры стеклокерамической плиты находится на высоком уровне	Пожалуйста, перезапустите прибор после того, как индукционная варочная панель остынет
E2E	Датчик температуры IGBT находится на высоком уровне	Пожалуйста, перезапустите прибор после того, как индукционная варочная панель остынет
E3E	Ненормальное напряжение питания (слишком высокое)	Пожалуйста, проверьте, в норме ли питание; Включите прибор после того, как питание нормализуется
E4E	Ненормальное напряжение питания (слишком низкое)	Пожалуйста, проверьте, в норме ли питание; Включите прибор после того, как питание нормализуется
E5E	Неисправность датчика температуры (варочная зона, индикатор которой показывает «E»)	Неправильно подключен соединительный кабель или неисправна сборка



Выше приведены подобные примеры неисправностей и их устранение.

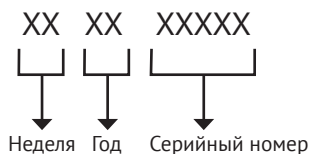
Пожалуйста, не разбирайте прибор самостоятельно, так как это опасно для вашего здоровья, а также возможен риск повреждения керамической варочной панели. Свяжитесь с сервисным центром.

Обратите Ваше внимание!

Также неисправностями Изделия не являются:

Индукционные и электрические панели	Звук работы индукционных конфорок при активации повышенной мощности
	Тёмный, визуально не горящий сегмент термостата на конфорке для стеклокерамики
	Изменение цвета поверхности рабочего стола в процессе эксплуатации изделия

 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром во избежание игр с прибором
	При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал
	Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)
 ВНИМАНИЕ!	Детали прибора могут нагреваться во время работы
Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%.	

**Встраиваемая комбинированная
варочная поверхность****СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:****ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4
info@kuppersberg.com

**Фирма-производитель оставляет за собой право на внесение
изменений в конструкцию, комплектацию и дизайн приборов.**

Сделано в КНР, Завод-изготовитель: ZHONGSHAN INFINITE ELECTRICAL APPLIANCES CO., LTD





УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами.

Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шум и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: www.kuppersberg.com

KUPPERSBERG

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

И.П.
продавца

Уважаемый Покупатель !

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG.

Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации.

Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

8 (800) 775-73-29 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERSBERG

Вы можете найти на официальном сайте www.kuppersberg.com

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

KUPPERSBERG

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ P50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильдe) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жёсткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия ;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии

KUPPERSBERG

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получен без повреждений , претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществлявшее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр _____

Инженер, Ф.И.О.,
подпись _____

Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG



ВНИМАНИЕ!

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

➔ Kuppersberg

➔ www.kuppersberg.com